

Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 7:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	(Zostałeś posłany) także, aby zawieźć tam srebro i złoto, które król i jego doradcy dobrowolnie ofiarowali Bogu Izraela, którego miejsce przebywania jest w Jerozolimie,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Udajesz się tam także jako posłany, by dostarczyć srebro i złoto dobrowolnie ofiarowane przez króla i jego doradców na rzecz Boga Izraela, który na miejsce swego przebywania obrał Jerozolimę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I abyś zaniósł srebro i złoto, które król i jego doradcy dobrowolnie ofiarowali Bogu Izraela, którego przybytek <i>jest</i> w Jerozolimie;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A iżbyś odniósł srebro i złoto, które król i radni panowie jego dobrowolnie ofiarowali Bogu Izraelskiemu, którego przybytek <i>jest</i> w Jeruzalemie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a żebyś niósł srebro i złoto, które król i rada jego dobrowolnie ofiarowali Bogu Izraelowemu, którego przybytek <i>jest</i> w Jeruzalem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	oraz by zanieść srebro i złoto, jakie król i radcy jego dobrowolnie złożyli Bogu Izraela, którego przybytek <i>jest</i> w Jerozolimie,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I aby zawieźć tam srebro i złoto, które król i jego doradcy dobrowolnie ofiarowali Bogu Izraela, którego przybytek <i>jest</i> w Jeruzalemie,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	a także aby dostarczyć srebro i złoto, które złożyli dobrowolnie król i jego doradcy dla Boga Izraela, którego siedziba <i>jest</i> w Jerozolimie,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	i aby zanieść srebro i złoto złożone przez króla i jego doradców Bogu Izraela, który ma swoją siedzibę w Jerozolimie,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	abyś przeniósł srebro i złoto ofiarowane z dobrą wolą przez króla i jego doradców dla Boga Izraela, którego Dom znajduje się w Jeruzalem,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І до господнього дому (передається) срібло і золото, яке цар і радники добровільно дали Богові Ізраїля, що живе в Єрусалимі,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także byś odniósł srebro i złoto, które król oraz jego doradcy dobrowolnie ofiarowali izraelskiemu Bogu, mieszkającemu w Jeruszałaim.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i aby przynieść srebro i złoto, które król i jego doradcy dobrowolnie ofiarowali Bogu Izraela, mającemu siedzibę w Jerozolimie,